

## Pondělí / Montag / Monday / Понедельник

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Staročeská kulajda / Altböhmische Pilzsuppe Kulajda **99 Kč**  
Old Bohemian "Kulajda" dill soup / Старочешская кулайда **4,00 €**

### Salát • Salat • Salad • Салат

Okurkové miniplátečky ve studené omáčce z kysané smetany a kopru **133 Kč**  
Dünne Gurkenscheiben in kalter Sauce aus saurer Sahne und Dill **5,50 €**  
Cucumber slices in cold sour cream sauce with dill  
Огуречные слайсы под холодным сметанным соусом с укропом

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Konfitovaný vepřový bůček, červené zelí, šunkový knedlík **233 Kč**  
Confierter Schweinebauch, Rotkohl, Schinkenknödel **9,40 €**  
Pork belly confit, red cabbage, dumpling with ham  
Конфи из свиной грудинки, краснокочанная капуста, кнедлик с ветчиной

Cikánská hovězí pečeně, dušená rýže **283 Kč**  
Rinderbraten nach Zigeunerart, gedünsteter Reis **11,50 €**  
Gypsy style beef roast, steamed rice  
Востбиф по-цыгански, тушеный рис

Candát na másle, květákové pyré, červená řepa, bazalková espuma **333 Kč**  
Zander auf Butter, Blumenkohl purée, Rote Bete, Basilikum-Espuma **13,50 €**  
Zander fried in butter, cauliflower purée, beetroot, basil espuma  
Судак под сливочным маслом, пюре из цветной капусты, свекла, эспума из базилика

Smažený květák, zámecké barmbory, majonéza s bylinkami **233 Kč**  
Panierter Blumenkohl, Schlosskartoffeln, Mayonnaise mit Kräutern **9,40 €**  
Fried cauliflower, Chateau potatoes, herb mayonnaise  
Жареная цветная капуста, картофель шато, майонез с травами

Švédské masové kuličky, šťouchaný barmbor, brusinková omáčka **133 Kč**  
Schwedische Fleischklößchen, Stampfkartoffeln, Preiselbeersauce **5,50 €**  
Swedish meatballs, mashed potatoes, cranberry sauce  
Фрикадельки по-шведски, толченый картофель, брусничный соус

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Mrkvový koláč s krémovou polevou / Möhrenkuchen mit cremiger Glasur **99 Kč**  
Carrot cake with cream cheese icing / Морковный пирог с кремовой глазурью **4,00 €**

## Úterý / Dienstag / Tuesday / Вторник

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Silný vývar se zeleninou a kapáním / Kraftbrühe mit Gemüse und Tropfteig 99 Kč  
Thick broth with vegetables and drop batter / Крепкий бульон с овощами и клецками 4,00 €

### Salát • Salat • Salad • Салат

Křupavý Caesar salát s krutony a slaninou 133 Kč  
Knackiger Caesar-Salat mit Croutons und Speck 5,50 €  
Crispy Caesar salad with croutons and bacon  
Хрустящий салат «Цезарь» с крутонами и беконом

Salát s balkánským sýrem a olivami, namíchaný s rajčaty 133 Kč  
Salat mit Balkankäse und Oliven, gemischt mit Tomaten 5,50 €  
Salad with Balkan cheese, olives, tomatoes, topped with red onion  
Салат из томатов, сладкого перца и огурцов, посыпанный красным луком

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Moravský vrabec, bramborový knedlík, špenát 233 Kč  
Mährischer Spatz, Kartoffelknödel, Spinat 9,40 €  
Roast pork chunks, potato dumpling, spinach  
Моравский воробей, картофельный кнедлик, шпинат

Vídeňská roštěná, bramborové grenaille 283 Kč  
Wiener Rostbraten, Kartoffeln Grenaille 11,50 €  
Vienna sirloin steak, Grenaille potatoes  
Антрекот "по-венски" , картофель "по-шарантски"

Plněné kuřecí prso sušenými rajčaty a balkánským sýrem, dýňové pyré 233 Kč  
Hühnerbrust, gefüllt mit getrockneten Tomaten und Balkankäse, Kürbispüree 9,40 €  
Chicken breast stuffed with dried tomatoes and Balkan cheese, pumpkin purée  
Куриная грудка, фаршированная вялеными томатами и балканским сыром, тыквенное пюре

Halušky s brynzou, špenátem a čerstvými bylinkami 233 Kč  
Haluschki (Spätzle) mit Schafskäse Brimsen, Spinat und frischen Kräutern 9,40 €  
"Halušky" potato gnocchi with bryndza sheep cheese, spinach, and fresh herbs  
Галушки с брынзой, шпинатом и свежими травами

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Jogurtový koláč s mandlovou omáčkou a borůvkami 99 Kč  
Joghurtkuchen mit Mandelsauce und Heidelbeeren 4,00 €  
Yoghurt cake with almond sauce and blueberries  
Йогуртовый пирог с миндальным соусом и черникой

## Středa / Mittwoch / Wednesday / Среда

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Dýňová polévka / Kürbissuppe / Pumpkin soup / Тыквенный суп

99 Kč

4,00 €

### Salát • Salat • Salad • Салат

Rajčatový salát s mozzarelou a olivami

Tomatensalat mit Mozzarella und Oliven

Tomato salad with Mozzarella and olives

Томатный салат с моцареллой и оливками

133 Kč

5,50 €

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Hovězí guláš posypaný čerstvou cibulkou, karlovarský knedlík

Rindergulasch, mit frischer Zwiebel bestreut, Karlsbader Knödel

Beef goulash topped with fresh onion, Karlovy Vary dumpling

Говяжий гуляш, посыпанный свежим луком, карловарский кнедлик

233 Kč

9,40 €

Kuřecí supreme s batatovým pyre, cukrový hrášek

Hühner-Supreme mit Batatenpüree, Zuckererbsen

Chicken supreme with sweet potato purée, sugar green peas

Сюпрем из курицы с пюре из батата, сладкий горошек

283 Kč

11,50 €

Pošírovaný losos, celerové pyé, jemný citrónový přeliv

Pochierter Lachs, Selleriepüree, feines Zitronendressing

Poached salmon, celeriac purée, fine lemon dressing

Пассерованный лосось, пюре из сельдерея, нежный лимонный дрессинг

333 Kč

13,50 €

Jihočesná cmunda s kysaným zelým

Südböhmischer Kartoffelpuffer mit Sauerkraut

South Bohemian potato pancakes with sauerkraut

Южночешская цмунда с квашеной капустой

193 Kč

7,80 €

Bramborové knedlíky s uzeným masem, červené zelí

Kartoffelknödel mit Räucherfleisch, Rotkohl

Potato dumplings filled with smoked meat, red cabbage

Картофельные кнедлики с копченым мясом, краснокочанная капуста

133 Kč

5,50 €

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Jablečný závin s našlehanou smetanou přelitý slaným karamellem

Apfelstrudel mit Schlagsahne und Top aus gesalzenem Karamell

Apple strudel with whipped cream topped with salted caramel

Яблочный рулет со взбитыми сливками, политый соленой карамелью

99 Kč

4,00 €

## Čtvrtek / Donnerstag / Thursday / Четверг

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Silný vývar s těstovinou / Kraftbrühe mit Nudeln 99 Kč  
Thick broth with noodles / Крепкий бульон с лапшой 4,00 €

### Salát • Salat • Salad • Салат

Míchaný salát s parmskou šunkou, kaparový dresink 133 Kč  
Bunter salat mit Parmasanshinken, Kapemdressing 5,50 €  
Tossed Salad with Parma ham, caper dressing  
Микс-салат с пармской ветчиной и соусом из каперсов

Svěží celerový salát Waldorf / Frischer Selleriesalat Waldorf 133 Kč  
Waldorf fresh celeriac salad / Салат Вальдорф из свежего сельдерея 5,50 €

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Kotlety s kaštanovou omáčkou, karamelizovaná cibulka, hráškové pyré 283 Kč  
Koteletts mit Kastaniensauce, karamellisierte Zwiebel, Erbsenpüree 11,50 €  
Cutlets with chestnut sauce, caramelized onion, green pea purée  
Котлеты на косточке с каштановым соусом, карамелизованный лук

Konfitované kachní stehno, kedlubnové zelí, bramborové šišky 333 Kč  
Confierte Entenkeule, Kohlrabikraut, Kartoffelzapfen 13,50 €  
Duck leg confit, kohlrabi kraut, potato gnocchi  
Конфи из утиных ножек, кольраби, картофельные ньокки

Krůtí prsa s růžičkovou kapustou, mrkvové pyré 233 Kč  
Putenbrust mit Rosenkohl, Möhrenpüree 9,40 €  
Turkey breast with Brussels sprout, carrot purée  
Грудка индейки с брюссельской капустой, морковное пюре

Zapečená paprika se zeleninou a sýrem 193 Kč  
Überbackene Paprika mit Gemüse und Käse 7,80 €  
Oven-baked bell pepper with vegetables and cheese  
Сладкий перец, запеченный с овощами и сыром

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Čokoládová kostka politá vanilkovou omáčkou s horkými malinami 99 Kč  
Schokowürfel mit Vanillesauce und heißen Himbeeren 4,00 €  
Chocolate cube poured over with vanilla sauce, topped with hot raspberries  
Шоколадный кубик, политый ванильным соусом с горячей малиной

## Pátek / Freitag / Friday / Пятница

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Jemná bramborová polévka / Feine Kartoffelsuppe 99 Kč  
 Fine potato soup / Нежный картофельный суп 4,00 €

### Salát • Salat • Salad • Салат

Zelný salát Coleslaw / Krautsalat Coleslaw / Coleslaw / Салат из капусты "Коул Слоу" 133 Kč  
5,50 €

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Vepřové řízečky, jemná bramborová kaše, glazovaná mrkev 259 Kč  
 Schweineschnitzelchen, feines Kartoffelpüree, glasierte Möhre 10,50 €  
 Pork mini schnitzels, fine potato purée, glazed carrot  
 Мини-шницели из свинины, нежное картофельное пюре, глазированная морковь

Kančí kýta se šípkovou omáčkou, sklářský knedlík 333 Kč  
 Wildschweinkeule mit Hagebuttensauce, Glasmacherknödel 13,50 €  
 Wild boar leg with rosehip sauce, glassmaker's style dumplings  
 Кабаний окорок под соусом из шиповника, кнедлик стеклодела

Pečený filet ze pstruha s koprovými brambory a růžičkovou kapustou 333 Kč  
 Gebratenes Forellenfilet mit Dillkartoffeln und Rosenkohl 13,50 €  
 Roasted trout fillet with dill potatoes and Brussels sprout  
 Запеченное филе форели с вареным картофелем с укропом и брюссельской капустой

Bramborový štrúdl se zelím 193 Kč  
 Kartoffelstrudel mit Kraut 7,80 €  
 Potato strudel with cabbage  
 Картофельный штрудель с капустой

Kuřecí kari s rýží 133 Kč  
 Hühnercurry mit Reis 5,50 €  
 Chicken curry with rice  
 Курица карри с рисом

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Sýrový koláč přelitý omáčkou z lesních plodů / Käsekuchen mit Sauce aus Waldfrüchten 99 Kč  
 Cheesecake poured over with forest fruits sauce / Сырный пирог под соусом из лесных ягод 4,00 €

## Sobota / Samstag / Saturday / Суббота

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Silný vývar s játrovými knedlíčky / Kraftbrühe mit Leberknödelchen 99 Kč  
Thick broth with liver balls / Крепкий бульон с печеночными клецками 4,00 €

### Salát • Salat • Salad • Салат

Salát z rajčat s čerstvou bazalkou, ančovičkový dressing (Panzanella) 133 Kč  
Salat aus Tomaten mit frischem Basilikum, Anchovisdressing (Panzanella) 5,50 €  
Tomato salad with fresh basil, anchovy dressing (Panzanella)  
Салат из томатов со свежим базиликом, дрессинг из анчоусов (Панцанелла)

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Grilovaná vepřová panenka s houbovým ragú, mrkvové puré 259 Kč  
Gegrilltes Schweinefilet mit Pilzragout, Möhrenpüree 10,50 €  
Grilled pork tenderloin with mushroom ragout, carrot purée  
Свиная вырезка на гриле с грибным рагу, морковное пюре

Drůbeží játra na červeném víně, domácí tatarka, petrželový brambor 259 Kč  
Geflügelleber auf Rotwein, hausgemachte Tatarsauce, Petersilienkartoffeln 10,50 €  
Chicken liver in red wine sauce, home-made tartar sauce, parsley potatoes  
Птичья печень в красном вине, домашний тартар, картофель с петрушкой

Plněný hovězí závitok s anglickou slaninou, omáčka s hříbký, rýže 259 Kč  
Gefüllte Rinderroulade mit gestreiftem Speck, Steinpilzsauce, Reis 10,50 €  
Stuffed beef roll with English bacon, mushroom sauce, rice  
Говяжий рулет, фаршированный английским беконом, соус с грибами, рис

Kapustové karbanátky, jemná bramborová kaše 193 Kč  
Kohlfrikadellen, feines Kartoffelpüree 7,80 €  
Cabbage patties, fine potato purée  
Котлеты из капусты, нежное картофельное пюре

Kuřecí roláda se slaninou a špenátem, teplý salátek z červené čočky 133 Kč  
Hänchenrolle mit Speck und Spinat, warmer Rote-Linsen-Salat 5,50 €  
Chicken roulade with bacon and spinach, warm red lentil salad  
Куриный рулет с беконом и шпинатом, теплый салат из чечевицы

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Čokoládový koláč posypaný tvarohem, políty borůvkovým gelem 99 Kč  
Schokokuchen, bestreut mit Quark, mit Top aus Heidelbeergelee 4,00 €  
Chocolate cake sprinkled with curd, topped with blueberry gel  
Шоколадный пирог, посыпанный творогом и политый черничным гелем

## Neděle / Sonntag / Sunday / Воскресенье

### Polévka • Suppe • Soup • Суп

Jemný hráškový krém / Feine Erbsencremesuppe	99 Kč
Fine green pea cream soup / Нежный крем-суп из горошка	4,00 €

### Salát • Salat • Salad • Салат

Svěží zelný salát s mrkví / Frischer Krautsalat mit Möhren und Staudensellerie	133 Kč
Fresh cabbage salad with carrot and celery / Свежий салат из капусты с морковью	5,50 €

### Hlavní jídlo • Hauptgericht • Main Course • Основное блюдо

Pečené kuřátko, nádivka s čerstvými bylinkami, jalovcová omáčka	283 Kč
Gebratenes Hühnchen, Füllung mit frischen Kräutern, Wacholderbeersauce	11,50 €
Roasted chicken, stuffing with fresh herbs, juniper sauce	
Запеченный цыпленок, начинка со свежими травами, соус из можжевельника	

Hovězí svíčková s karlovarským knedlíkem	
Rinderlendenbraten mit Karlsbader Knödel	283 Kč
Beef roast sirloin in cream sauce with Karlovy Vary dumpling	11,50 €
Свичковая из говядины с карловарским кнедликом	

Plněná sekaná s lepenicí a smaženou cibulkou	
Gefüllter Hackbraten mit Sauerkraut-Stampfkartoffeln und gebratener Zwiebel	233 Kč
Stuffed meat loaf, mashed potatoes with sauerkraut topped with fried onion	9,40 €
Начиненный мясной рулет с мятым картофелем и жареным луком	

Koprová omáčka se zastřeným vejcem a zameckými brambůrkami	
Dillsauce mit pochiertem Ei und Schlosskartoffeln	193 Kč
Dill sauce with poached egg and Chateau potatoes	7,80 €
Укропный соус с яйцом-пашот и картофелем шато	

Vepřový řízeček s bramborovým salátem	
Schweineschnitzelchen mit Kartoffelsalat	133 Kč
Pork mini schnitzel with potato salad	5,50 €
Мини-шницел с картофельным салатом	

### Dezert • Nachtisch • Dessert • Десерт

Chodské lívanečky s kopečkem zakysané smetany, borůvkové kuli	99 Kč
Westböhmsche Liwanzen mit saurer Sahne, Heidelbeer-Coulis	4,00 €
Pancakes from the Chodsko region with a scoop of sour cream, blueberry coulis	
Оладьи "по-ходски" со сметаной, черничное кули	